EIBARKO UDALA
www.eibar.net

[e]kultura

ABENDUA 2009 *DICIEMBRE*

83

erakusketa/*exposición*

Consecuencias
Alberto Rementería

antzerkia/*teatro*

Fugadas

GABONAK 2009

ABENDUA 2009 DICIEMBRE

eguna / *día* — orr. / *pag.*

1 *YOUTUBE*
KZGunea 22
VIAJES A LARGA DISTANCIA. UNA VISIÓN DIFERENTE (4)
Ikasten 22

2 *HISTORIA DEL SOCIALISMO VASCO (1886-2009)*
aurkezpena *presentación* 9
PICNIK
KZGunea 22

3 *EN BUSCA DEL SONIDO ENCANTADO*
antzerkia *teatro* 6
GARAGE
irudia *imagen* 11
ZIRIKADAK ETA EZTENKADAK
JENDAURREKO IRAKURKETA
euskararen eguna 7
BLOGGER
MEGAUPLOAD
KZGunea 22
HISTORIA DEL ARTE BARROCO
Ikasten 22

4 ANDER AGIRREBEÑA
erakusketa *exposición* 4
EL OSO QUE NO LO ERA
antzerkia *teatro* 6

5 *DALLAE STORY*
antzerkia *teatro* 6

6 CHER AMI... ETA NI!
TXORI URDIN
irudia *imagen* 11-12

7 *FORO DE PLANTAS MEDICINALES: AGRIMONIA*
Ikasten 22

8 CHER AMI... ETA NI!
ZORION PERFEKTUA
irudia *imagen* 12

9 OLENTZERO
gabonak *navidad* 20
INTERNET+e-administración
FLICKR
KZGunea 22

10 DESPEDIDAS
irudia *imagen* 11
INTELIGENCIA EMOCIONAL (1)
KALEETAN KANTUZ
Ikasten 22

11 *CRISIS OLVIDADAS: VIDAS IGNORADAS*
erakusketa *exposición* 4
CONSECUENCIAS
ALBERTO REMENTERIA
erakusketa *exposición* 24

12 EIBARKO XXI. IGERIKETA GABON KOPA
XXI TROFEO DE NAVIDAD DE NATACIÓN
kirola *deporte* 21
KALEETAN KANTUZ
Ikasten 22

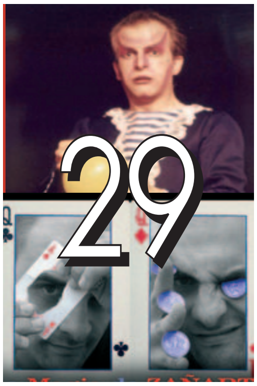
13 GABON KANTUZ
musika *música* 22
NOCHE EN EL MUSEO 2
irudia *imagen* 11
LX. BOLUNBURU OROIGARRI KROSSA
kirola *deporte* 21

15 *VIAJES A LARGA DISTANCIA. UNA VISIÓN DIFERENTE (5)*
Ikasten 22
GOOGLE MAPS Y EARTH
KZGunea 22

16 *SKYPE*
KZGunea 22

17 XIII. ARETO ORGANOAREN KONTZERTUA. HELMHOLTZ 2009
musika *música* 5
EIBARKO EUSKARAREN WEB ORRIA
aurkezpena *presentación* 8
INTELIGENCIA EMOCIONAL (2)
Ikasten 22

18 *COLECTIVA*
erakusketa *exposición* 4



eguna / día — orr. / pag.

18 JUAN BAUTISTA GISASOLA MUSIKA ESKOLA
musika *música* 5
TOROS EN EIBAR
aurkezpena *presentación* 9
GABONETAKO ARTISAU AZOKA
gabonak *navidad* 18
TXISTORRADA
errota gaztelekua 19
WIKIPEDIA
KZGunea 22

19 SOSTOA ABESBATZA
musika *música* 5
GABON KONTUK
antzerkia *teatro* 14

20 *BANDA DE MÚSICA* CIELITO MUSIKA BANDA
musika *música* 5
G-FORCE
irudia *imagen* 11
ABONTZATOMASAK
jaiak *fiestas* 21

21 PLUK ETA BERE GARABIA
irudia *imagen* 12
FUGADAS
antzerkia *teatro* 15
GMAIL
KZGunea 22

22 PLUK ETA BERE GARABIA
irudia *imagen* 12
FUGADAS
antzerkia *teatro* 15
KALEETAN KANTUZ
Ikasten 22

23 SOSTOA ABESBATZA
musika *música* 5
LEHIAKETAK
errota gaztelekua 19
DOCUMENTOS GOOGLE
TDT
KZGunea 22

24 OLENTZERO
gabonak *navidad* 20

26 GUAI
gabonak *navidad* 19
FILMEAREN EMANALDIA
errota gaztelekua 19

27 *BANDA DE TXISTULARIS* USARTZA TRISTULARI BANDA
musika *música* 5
LAS MIL Y UNA NOCHES
dantza *danza* 16

28 *LAS MIL Y UNA NOCHES*
dantza *danza* 16

29 ANYO - ZAÑARTU
magia *magia* 17
HERRAMIENTAS GOOGLE
KZGunea 22

30 ANYO - ZAÑARTU
magia *magia* 17

31 KIROLKITTO SARI BANAKETA
kirola *deporte* 21
CARRERA DE SAN SILVESTRE
kirola *deporte* 21

1 URKO IGOERA
kirola *deporte* 21

2 FILMEAREN EMANALDIA
errota gaztelekua 19

5 ERREGEEN KABALGATA / *CABALGATA DE REYES*
gabonak *navidad* 20

6 MERENDOLA
errota gaztelekua 19

CRISIS OLVIDADAS: VIDAS IGNORADAS

Exposición itinerante de Médicos Sin Fronteras

Mugarik Gabeko Medikuen ibiltari erakusketa

abenduak 11 *diciembre* - urtarrilak 3 *enero*   PORTALEA

Zauritutako eta hildako milaka zibil, elikatu gabeko haur eta helduak, lapurretatik ihes egiteko dena uzten duten familiak, derrigorrezko erreklutamendua, biolentzia sexuala edo osasun arretarik izateko aukerarik ez duten gaixoak... Hauek pairatzen duten ahanztura salatu nahi dugu **Mugarik Gabeko Medikuak** erakundetik.

*En su trabajo cotidiano alrededor del mundo, los equipos de **MSF** somos a diario testigos directos de las consecuencias del olvido político que condena a millones de personas de todo el planeta a una vida indigna y, en muchas ocasiones, a una muerte segura. Para **MSF** acercar a nuestra sociedad la realidad que presencian nuestros equipos sobre el terreno es parte fundamental de nuestro trabajo ya que la experiencia nos ha demostrado que el silencio sigue siendo el mejor aliado de la violencia y de la impunidad.*

Con esta motivación, hemos puesto en marcha esta nueva exposición, recordar que todavía existen en el mundo muchos conflictos y enfermedades que, a pesar de tener poca atención de la comunidad internacional y escasa presencia en los medios de comunicación, siguen suponiendo un alto precio en vidas humanas.

*La exposición se centrará en estas dos áreas de actuación: **conflictos armados y epidemias**. Concretamente en **Somalia, República Democrática del Congo, Chechenia, Colombia, SIDA y la enfermedad de Chagas**.*

TOPALEKU

Arrate Kultur Elkartea

ANDER AGIRREBEÑA

abenduak 4 - 13 *diciembre*

COLECTIVA

abenduak 18 - 27 *diciembre*

XIII. ARETO ORGANOAREN KONTZERTUA HELMHOLTZ 2009
XIII CONCIERTO DE ORGANO DE SALÓN HELMHOLTZ 2009

abenduak 17 *diciembre* 20:30 2 € ***teatro* COLISEO antzokia**

GABONETAKO KONTZERTUAK *CONCIERTOS DE NAVIDAD*

GABON KANTUZ

abenduak 13 *diciembre* 12:30 3 €
***teatro* COLISEO antzokia**

Hainbat abesbatza gipuzkoarren kontzertua, euren artean Eibarko Sostoa Abesbatza.
Concierto coral de varios coros guipuzcoanos, entre ellos la Coral Sostoa de Eibar.

antolatzailea GIPUZKOAKO ABESBATZEN ELKARTEA organiza

SOSTOA ABESBATZA

abenduak 19 *diciembre* 20:00
CARMELITAS

abenduak 23 *diciembre* 20:30
SAN ANDRES ELIZA

JUAN BAUTISTA GISASOLA MUSIKA ESKOLA

abenduak 18 *diciembre* 20:15
SAN ANDRES ELIZA

Banda de Música CIELITO Musika Banda

abenduak 20 *diciembre* 12:30
***teatro* COLISEO antzokia**

Banda de Txistularis USARTZA Txistulari Banda

abenduak 27 *diciembre* 12:30
Udaletxeko arkupetan

TITIRIJAI 2009

XXVI NAZIOARTEKO TXONTXONGILO JAIALDIA
XXVI FESTIVAL INTERNACIONAL DE MARIONETAS

EN BUSCA DEL SONIDO ENCANTADO

The Dream Theatre - Israel

abenduak 3 *diciembre* 15:00 **Hezkuntza Esparrua - *Complejo Educativo***

Simonen amak abestu egiten du eta egiten duenean sorgindutako soinu bat entzuten da. Berarekin hegan egin dezakeen soinu bat. Baina egun batean sorgin gaizto batek soinu sorgindua lapurtu zuen… Horrela hasten da bidaia hau! Mutiko txiki batek egindako bidai luze baten istorioa da hau.

La madre de Simón canta y cuando lo hace se escucha un sonido encantado. Un sonido con el cual uno puede volar. Pero un día la malvada bruja robó el sonido encantado… ¡Así es como comienza este viaje! Esta es la historia de un largo viaje hecho por un pequeño niño.

EL OSO QUE NO LO ERA

Carlos Converso - México

abenduak 4 *diciembre* 15:00

Hezkuntza Esparrua - *Complejo Educativo*

"Amets luze batetik hartza esnatu zenean, bere inguruan dena aldatu zen, basoa, belarra, zuhaitzak eta loreak, guztia desagertu zen. Bera lo zegoen bitartean, basoa zegoen lekuan gizon batzuek lantegi handi bat eraiki zuten. Enpresako buruek hartza gizon bat dela ziurtatzen dute eta lanean jartzea tematu zuten. Horrela hasten dira "Hartza ez zen hartzaren" abenturak.

"Cuando el oso despertó de un largo sueño, todo a su alrededor había cambiado, el bosque, la hierba, los árboles y las flores, todo desapareció. Mientras él dormía, unos hombres construyeron una gran fábrica en el lugar donde estaba el bosque. Los directivos de la empresa aseguran que el oso es un hombre e insisten en ponerlo a trabajar. Así comienzan las aventuras del "Oso que no lo era".

DALLAE STORY

Art Stage San - Corea

abenduak 5 *diciembre* 17:00 3 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Basetxe bateko lurrean kokatuta, gizon bat eta emakume bat agertzen dira eta txotxongiloekin jolasten dute. Txotxongilo lanak bere istorioa kontatzen du. Bere ezkontza, bere alabaren jaiotza, garai onak lanean islatzen dira, bizitza eta denbora irudikatzen duten urteko lau urtarotan zehar.

Situado en el terreno de una granja, un hombre y una mujer aparecen y *juegan con marionetas. La obra de marionetas cuenta su historia. Su boda, el nacimiento de su hija, los buenos tiempos se reflejan en la obra a lo largo de las cuatro estaciones del año que simbolizan la vida y el tiempo.*

Ikastetxeek erreserbak egiteko 943 208 444 *Reservas para colegios*

antolatzailea *Eibarko Udala - UNI Kultur Elkartea* *organiza*

laguntzailea *XXVI FESTIVAL INTERNACIONAL DE MARIONETAS de Tolosa* *colabora*

ZIRIKADAK ETA EZTENKADAK
JENDAURREKO IRAKURKETA

abenduak 3 *diciembre* 08:00 - 20:00 **Udaletxeko Pleno Aretoa**

*El 3 de diciembre se celebra el **Día Internacional del Euskara**, tanto en el País Vasco como en otros muchos lugares del mundo. Este acontecimiento fue creado en el año 1949 por Eusko Ikaskuntza, y pretende revindicar el valor universal del euskara. Este año y por primera vez, en Eibar se celebrará este día **conjuntamente entre todos los colectivos y organismos de la ciudad.***

Azken urteetan beti ospatu izan da **Euskararen Nazioarteko Eguna Eibarren,** baina **nork bere aldetik** burutu ditu euskararen inguruan biltzen den egun honen ingurukoak. Ikastetxeen, udalaren eta herriko beste zenbait elkarteren eskutik ospakizun zehatzak eraman dira aurrera, baina inoiz maila bateratu batean. Hortaz, aurten lehenengo aldiz, herri mailan **Euskararen Egun bateratua gauzatzeko proposamena** jarri da mahai gainean. Adostasunean oinarritutako aurrerapauso bat eman nahi da, eta honenbestez, eibartar ororen partaidetza sustatuko duen ekimen bateratuaren aldeko apostua egin da.

Udala, ...eta kitto! Euskara Elkartea eta Eibarko euskaltzaleen arteko elkarlanaren ondorioa da egitasmo berri hau. Egitarauari dagokionez, **Juan San Martin idazle eibartarraren *Zirikadak* (1960) eta *Eztenkadak* (1965) liburuen irakurketa** gauzatzea da xedea, eta goizeko 8.00etatik arratsaldeko 20.00etara egingo dira irakurketak udaletxeko pleno aretoan. Jende ugari arituko da irakurle lanetan, bakoitzak pasarte txiki bat irakurriko du eta 500 bat pertsonak parte hartuko duela aurreikusi da. Ekitaldi honen bidez, euskararekiko lotura zuzena izateaz gain, **Eibarko euskalkiari ere bultzada bat** eman nahi zaio.

Horrela, herriko kolektibo eta erakundeei deia luzatu zaie ekimen honetan parte har dezaten; ikastetxe, elkarte, eragile eta erakunde ezberdinetako ordezkariak, kazetariak, idazleak eta euskaltzaleak bertan egongo dira, besteak beste. Hauez gain, liburuen irudien egileak ere, Julen Zabaletak, liburuen pasarte bat irakurriko du eta idazlearen familiak ere hartuko du parte. **Herritarrek ere izango dute** egun honetan **protagonista izateko aukera**, irakurketak egiteko aukera izango dute aurretik izen eman dutenek.

Irakurle lanetan jardun duten guztiei, euren partehartzea berresten duen agiri bat emango zaie eta baita pin bat ere, irakurriko duten liburuaren azalaren irudiarekin, oroitzapen gisa. Proiektu honen babesleak La Caixa eta Urkotronik dira, eta eibartar guztiak gonbidatuta daude irakurketak entzun eta euskararen egun honetan parte hartzera.

EIBARKO EUSKARAREN WEB-ORRIA

abenduak 17 *diciembre* 19:00 **PORTALEA**

Aprovechando las ventajas que ofrecen las nuevas tecnologías, el Ayuntamiento presentará este mes de diciembre ***una nueva página web dedicada al euskara****. Esta página contará con un diccionario completo sobre el euskara de Eibar y además, incluirá diversas noticias y diferentes elementos de este ámbito . Con este nuevo proyecto,* ***se quiere impulsar el euskara eibarrés y su utilización a las calles****.*

Teknologia berriek eskaintzen dituzten abantailez baliatuz, **Eibarko euskararen hedapenerako tresna gisa** webgune berri baten sorkuntzan buru belarri ari da lanean udala, tokian tokiko euskarak duen garrantziaz ohartuta. Beraz, ekimen berri honetan dihardun lan taldea, Eibarko euskararen inguruan **lehendik sarean dagoen web orrialdea berritzeko asmoz** ari da lanean. Ane Sarasketaren eskutik dator aireberritze honen lan nagusia eta bide horretan lagun ditu Asier Sarasua, Eli Kruzeta, Serafín Basauri, Leire Zenarruzabeitia eta Antxon Narbaiza.

Orain dela urte batzuk sortutako **Eibarko euskararen hiztegia batzen duen orrialdea on-line** dago oraindik, **web orri berria martxan jarri bitartean**. Urteetan zehar, hitz ugari joan dira sartzen hiztegi honetan eta denborarekin asko osatu da bere edukia. Webgune berriak hiztegi horren txukunketa bilatzen du, eta horrez gain, **euskararekin lotutako albisteak argitaratuko dira**. Hau da, herritarei **web orri berri osoago bat** eskaintzea da helburua. Hala nola hiztegia bera, Eibarko euskaran idatzitako argitalpen ezberdinak, katalogo bat, euskara biziberritzeko planaren nondik norakoak, ahotsak.com helbidearekiko lotura eta eibartarron ahotik emandako berben inguruko bideoak bilduko ditu web orrialde berriak, besteak beste. .

Honekin guztiarekin, **Eibarko euskararen inguruko hiztegia eskuragarriago** eta osotuago izango dute eibartarrek, askoz argiagoa eta gainera beste zenbait elementuren gaineko kontsulta egiteko aukera eskainiko du webgune berriak. Euskararen inguruko **informazio iturri** izan nahi du, eta hein handi batean, Eibar inguruko albisteak bilduko ditu soilik. Gainera, egitasmo honen bidez, **euskara eibartarra plazaratu** eta kaleetan bere presentzia sustatzea ere bilatzen du.

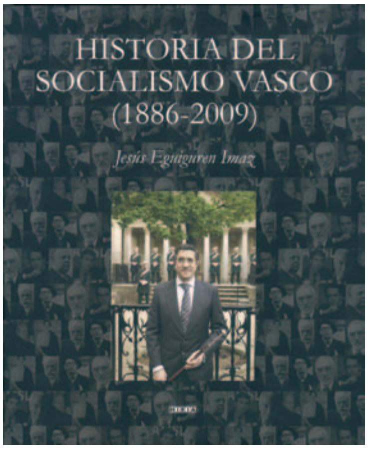
Hortaz, lehendik zegoena osatzeko helburuarekin sortu da proiektu berri hau eta abenduaren erdialderako izango da martxan. Ordura arte, helbide zaharra kontsultatu dezake hala nahi duenak (www.eibarko-euskara.com).

HISTORIA DEL SOCIALISMO VASCO (1886-2009)

Jesús Eguiguren Imaz

abenduak 2 *diciembre* 19:00 ***PORTALEA***

1886 eta 2009 urteen arteko **euskal sozialismoaren ideologia eta antolaketaren inguruko analisia**. Sozialismo espainiarraren banaketaren gaineko ikerkuntza zein Euskal Herriko alderdi sozialistaren ezaugarri eta arrastoen azterketaren gaineko ekarpen gisa sortua izan da.



*Un análisis de la **organización y la ideología del socialismo vasco** entre los años 1886 y 2009. Concebido como una contribución tanto a la investigación sobre la división geográfica del socialismo español, como al estudio de las características y la incidencia del partido socialista en el Pais Vasco.*

TOROS EN EIBAR

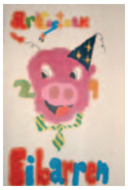
abenduak 18 *diciembre* 20:00 2 € ***teatro* COLISEO antzokia**

*El documental es una producción de la **Comisión Taurina de Eibar** (no de la peña Taurina) y de la productora eibarresa **Bifushion Productions**. El guión ha sido elaborado por Eneko Andueza y la dirección ha corrido a cargo de Ibón Uzkudun.*
De 90 minutos aproximadamente, hace un repaso a la historia taurina de Eibar desde la Edad Media hasta nuestros días, incluyendo el festejo de despedida del actual coso taurino. Está narrado por los propios protagonistas de la historia: los eibarreses. Personajes de la talla de Antxon Iraolagoitia, Juan Mari Lejardi "Pastor", Ignacio Larrarte o Juan Ortega, entre otros (hay 32 entrevistados) van relatando sus experiencias personales y dibujando un relato histórico de lo que ha sido la vida e historia taurina de Eibar.
*Además el documental incluye imágenes del **Fondo de Antonio Sarasua**, así como un sinfín de fotografías y documentos inéditos. La banda sonora corre a cargo de la Banda de Música "Cielito".*
Tras su estreno en el Coliseo se pondrá a la venta en DVD al precio de 10 euros en diferentes establecimientos de Eibar

CONCURSO DE CARTEL
"ARATOSTEAK 2010 EIBARREN"
KARTEL LEHIAKETA

Badator berriro ohiko kartel lehiaketa, lanak formatu digitalean aurkeztu ahal izateko aukerarekin.
Vuelve el tradicional concurso de carteles con la novedad de poder presentar los trabajos en formato digital.

Lanak aurkezteko epea — **urtarrilak 15 *enero*** — *Plazo de admisión de obras*
informazioa — **PEGORA** — *información*



ANTZEZ ARTIKULU ETA GIDOIENTZAKO XXV "NARRUZKO ZEZEN" SARIAK
XXV *PREMIOS "NARRUZKO ZEZEN" PARA ARTICULOS Y GUIONES TEATRALES*

***Curso* 2009 / 2010 Ikasturtea**

lanak aurkezteko epea — **urtarrilak 22 *enero*** — *plazo de entrega*
informazioa — HEZKUNTZA ESPARRUA. EGOITZA ZENTROA — *información*
COMPLEJO EDUCATIVO. CENTRO DE RESIDENCIAS
Otaola Hiribidea, 29 20600 EIBAR Tel 943 208 444

Gazteen artean antzerkia sustatzeko asmoz, antzez artikulu eta gidoientzat "Narruzko Zezen" sarien XXV. edizioa deitzen da. **Hogeita bost urte baino gutxiago duen edozein gaztek** har dezake parte leihaketan eta hiru sailetan banatuko dira, partehartzaileen adinari arabera, bai gidoentzako zein artikuluentzat. Idazlanak **euskaraz edota gaztelaniaz** idatziak izan daitezke, eta antzerkiarekin zer ikusia duten gaietaz aritu beharko dira. Lanek titulua eramango dute, eta bukaeran egilearen izenordea eta adina adierazi beharko dira. Kartazal batean datu hauek daramatzan orri bat sartu beharko da: izena, bi deitura, adina, helbidea, telefonoa, ikasturtea eta ikastetxea. Ikalseak ez diren gezteentzat, helbidea eta telefonoa jartzeraekin nahikoa da. Kartazalaren kanpoaldean egilearen adina eta idazlanean jarritako izenorde berbera idatzi beharko dira. **Lanak aurkezteko epea urtarrilaren 22an** amaituko da eta norberak eraman beharko du edo posta zertifikatuaz bidaliko da Hezkuntza Esparrura.

*Con el **objetivo de promover el teatro entre los jóvenes**, se convoca la XXV edición de los premios "Narruzko Zezen" para artículos y guiones teatrales. Podrán participar todos **aquellos jóvenes** que lo deseen y **no sobrepasen los veinticinco años** de edad, y se dividirán en tres categorías correspondientes a la edad de cada participante, tanto para guiones teatrales como para artículos teatrales. Los escritos, **en castellano o en euskara**, tratarán cualquier tema relacionado con el teatro e irán todos con título y al final de los mismos el seudónimo y edad del autor/a. En un sobre aparte se introducirá una nota con el nombre, dos apellidos, edad, dirección, teléfono, curso académico y centro de enseñanza. Para los jóvenes no estudiantes, indicar dirección y teléfono. En el exterior del sobre, deberá figurar el seudónimo y la edad. **El plazo de entrega finaliza el 22 de enero** y los trabajos se entregarán personalmente o por correo certificado en el Complejo Educativo.*

CINE CLUB EGO IBAR ZINE KLUBA

Hezkuntza Esparrua 17:30 - 21:00 2 € ***Complejo Educativo***

GARAGE

abenduak 3 *diciembre*

Irlanda 2007 85 m.
Zuzendaritza / Dirección: **Leonard Abrahamson**
Antzezleak / *Reparto*:
Pat Shortt, Anne-Marie Duff, Conor Ryan

Josiek bizi guztia darama gasolindegi zaratatsu bateko arduradun gisa lanean Irlandako mendebalde erdian. Itxia eta bakartia da, nahiko baikorra eta modu bitxi batean, alaia.

Josie lleva toda la vida trabajando como encargado de una ruinosa gasolinera en el medio oeste irlandés. Es introvertido y solitario, bastante optimista y, de una manera rara, feliz.

DESPEDIDAS

abenduak 10 *diciembre*

Japón 2009 130 m.
Zuzendaritza / Dirección: **Yôjirô Takita**
Antzezleak / *Reparto*:
Masahiro Motoki, Tsutomu Yamazaki, Ryoko Hirosue

Biolontxeloa jotzen duen orkestra banatzen denean, Daigo Kobavashik Mika bere emaztearekin Hirano sorterrira bueltatzea erabakitzen du, Japoneko Ipar Ekialdean.

Cuando se disuelve la orquesta en la que toca el violonchelo, Daigo Kobayashi decide regresar con su esposa Mika a su ciudad natal de Hirano, en la prefectura de Yamagata, situada en el noreste de Japón.

AMAÑA KULTUR ARETOA

Umeendako zinea ***Cine infantil***

Amaña Kultur Aretoa 17:00 2,80 €

TXORI URDIN

abenduak 6 *diciembre*

Hamairu urteko Merel, ikasle arduratsu eta arrakastatsua da eta bere guraso eta anaia txiki elbarriarekin bizi da hirian. Baina Merel ez da bere adinean izan beharko luken gazte alaia.

Merel, de trece años, es una estudiante responsable y aplicada que vive en la ciudad con sus padres y su hermano pequeño paralítico. Pero Merel no es la joven feliz que debería ser a su edad.

NOCHE EN EL MUSEO 2

abenduak 13 *diciembre*

Oraingo honetan abentura Washingtongo Smithsonian Institutuan gertatzen da, munduko museo gunerik handienean. Bertako bildumetan 136 milioi objektu baino gehiago bizi dira.

En esta ocasión la aventura transcurre en el Instituto Smithsonian de Washington, el complejo museístico más grande del mundo, hogar de más de 136 millones de objetos en sus colecciones.

G-FORCE

abenduak 20 *diciembre*

Gobernuko ezkutuko egitarau batek espioitzarako animaliak programatzen ditu. Espiotza munduko azken teknologiez hornituta, akuri aditu batzuek munduaren patua euren apoetan dagoela ohartzen dira.

Un programa encubierto del gobierno programa animales para espiar. Equipados con la última tecnología en espionaje, unas expertas cobayas descubren que el destino del mundo está entre sus pezuñas.

ZINEA EUSKARAZ - EUSKAL FILMATEGIA

abenduak 6, 8, 21, 22*diciembre*

Euskal Herriko hainbat herritan aurrera eramaten den programa da **"Zinema Euskaraz"**, honen helburua euskarazko filmeak eskaintzea da. Normalean urte bukaeran egiten da pelikula hauen emanaldia, bereiziki gabonetan, eta haur eta gazteei dago zuzenduta. Emanaldien programazioa **Euskadiko Filmategiak** prestatzen du eta sarrerak prezio murriztuan ematen dira.

CHER AMI... ETA NI!

abenduak 6, 8 *diciembre*

3 € ***teatro* COLISEO antzokia**

España 2009 85 m.

1918ko urria. Cher Ami eta bere lagun zintzo zein alaiek bordan duten bizimodu lasaia zakarki mehatxatua suertatzen da, Argonne basoetara iristen ari den Guda Handia dela eta. Daukaten erantzunkizunaz jabeturik, uso baldarrak mezulari ausart bilakatuko dira eta euren adore eta balio paregabearekin, soldadu amerikarrez osatutako batailoi baten bizitza salbatzen ahaleginduko dira.

ZORION PERFEKTUA

abenduak 8 *diciembre*

3 € ***teatro* COLISEO antzokia**

España 2009 90 m.

Ainhoa, hogeita hamabost bat urtetako emakumea, egunkariak irakurri berri duen albiste batek hunkiturik, auto batek harrapatzen du Bartzelona erdialdeko kale batean. Istripuak eragindako koma egoeratik irten eta guztiak amaiera alai bat edukiko zuela bazirudien ere, bere eskuetako bat larriki minduta duela ohartzen da. Egoera honek, bere bizitzan borrokatu duena deuseztatuko luke: bere piano karreran arrakasta.

PLUK ETA BERE GARABIA

abenduak 21, 22 *diciembre*

3 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Holanda 2004 91 min.

Pluk haur ilegorriak atoidun kamioian bidaiatzen du. Bizitzeko leku baten bila dabil eta lorategi batekin egin du topo. Bertan, etxebizitza-eraikina altxatzen ari dira eta Thumper anaiak, bost anaiak, han bizi dira. Guztiak batera eta bidean aurkituko dituzten beste lagunek lagunduta, lursail berdea suntsi ez dezaten eta horren ordez haurrek lasai eta bakean jolasteko leku bihur dadin saiatuko dira.

TXORI URDIN

abenduak 8 *diciembre*

17:00 2,80 € ***Amaña Kultur Aretoa***

Holanda 2004 90 m.

Hamairu urteko Merel, ikasle arduratsu eta arrakastatsua da eta bere guraso eta anaia txiki elbarriarekin bizi da hirian. Baina Merel ez da bere adinean izan beharko luken gazte alaia. Bere barruran sekretu bat gordetzen du. Arrazoirik gabe, edonora doala, eskolako gelakide talde bulling-a egiten dio.

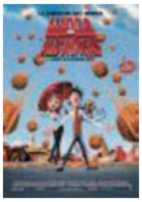
teatro COLISEO antzokia

zine egitaraua ***programa de cine***

abenduak 4, 5, 6, 7, 8 *diciembre*

SPANISH MOVIE

DOS CANGUROS MUY MADUROS



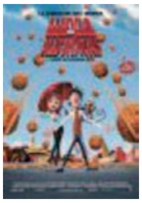
LLUVIA DE ALBÓNDIGAS

CHER AMI... ETA NI!
Zinea Euskaraz

ZORION PERFEKTUA
Zinea Euskaraz

abenduak 11, 12, 13, 14 *diciembre*

JULIE & JULIA



LLUVIA DE ALBÓNDIGAS

DOS CANGUROS MUY MADUROS

PLUK ETA BERE GARABIA
Zinea Euskaraz

abenduak 18, 19, 20, 21 *diciembre*

AVATAR

AMELIA

CELDA 211

abenduak 25, 26, 27, 28 *diciembre*

AVATAR

NO ES TAN FÁCIL

ALVIN Y LAS ARDILLAS 2

urtarrilak 1, 2, 3, 4 *enero*

ACANTILADO ROJO

ALVIN Y LAS ARDILLAS 2

NÚMERO 9

sarrera *entrada*	5 €
astelehena, ikuslearen eguna *lunes, día del espectador*	4 €

ECCAk zinemara gonbidatzen zaitu - € 1+ bonoa
ECCA te invita al cine - 1 € + bono ECCA

EGITARAUAN ALDAKETAK EGON DAIZTEKE
Ordutegi eta aretoei buruzko informazioa karteleran
PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS
Para horarios y salas consultar cartelera

EIBAR *CENTRO COMERCIAL ABIERTO*

Eibar Merkatal Gune Irekira atxikitutako establezimenduek 2009ko Gabonetan zehar egitarauan jasotzen diren ekimen ezberdinetarako sarrerengatik trukatuko diren bonuak banatuko dituzte bezeroen artean eros-ketak egiten dituztenean.

Los establecimientos asociados a Eibar Centro Comercial Abierto distribuirán entre sus clientes, en el momento en que realicen compras, bonos que serán canjeables por entradas para las diferentes actividades recogidas en este programa navideño, que se celebrarán durante estas Navidades 2009.

Coliseoko takilak abenduaren 15etik 18ra egongo dira zabalik 18:00etatik 20:00etara eta errepresentazio egunetan errepresentazioa baino ordu bete lehenagora arte.

Las taquillas del Coliseo permanecerán abiertas del 15 al 18 de diciembre de 18:00 a 20:00 horas y los días de representación hasta una hora antes.

GABON KONTUK

DEABRU BELTZAK

abenduak 19 *diciembre* 11:00 - 12:30 1€ + BONO ECCA / 5 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Cuando queda muy poco para la nNochebuena, un año más, entramos en casa de Olentzero y descubrimos que algo no funciona. Olentzero está de buen humor, demasiado bueno, porque en lugar de trabajar se pasa el día haciendo tonterías. ¿Qué le pasa a Olentzero?

Antzezleak / *Reparto*:
Katrin Schlegel
Jon Zubillaga
Martín Alonso
Zuzendaritza / *Dirección*:
Katrin Schlegel

Olentzero eta edabe magikoa

Gabon gaua izateko gutxi falta dela, aurten ere Olentzeroren etxean sartuko gara eta zera deskubrituko dugu: Olentzero ez dela betikoa.

Oso umore ona du aurten, onegia, lanean baino, txotxolokerietan aritzen baita. Zer izango ote du Olentzerok? Frogatu al du Txoropitok berarengan magia eskolan ikasi duena? Arazo larri bat dugu, Mari Domingi zein haurren laguntzaz konpondu behar duguna.

EIBAR MERKATARITZA GUNE IREKIA

FUGADAS

PENTACION ESPECTACULOS - FOCUS

Maria Galiana, Rosario Pardo

abenduak 21 *diciembre* 20:30 1 € + BONO ECCA / 20 € ***teatro* COLISEO antzokia**

abenduak 22 *diciembre* 20:30 20 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Bi emakumek elkar ezagutu dute goizaldeko hiruretan errepide nazional baten bazterrean auto-stop egiten ari direla. Emakume horiek ihesi doaz, eurentzat jasanezina den bizimodu batetik ihesi, beren patua aldatu eta abentura bila. Istorio berezia da, ez baitira emozio bizien bila dabiltzan hogei urteko neskatoak.
Bi emakume dira, bai, baina bata geriatriko batetik ihes egindako atsoa, eta bestea ama eta emazte bizimoduaz gogaituta dagoen etxekoandrea. Bi heroi bitxi dituen *road-movie*-a. Euren abenturen bitartez bikote berezi honek adiskidetasunaren muina ezagutuko du.
Beren gora-behara, eztabaida, ezbehar eta une zoriontsuen ondorioz luze iraungo duen harremana sortuko da, euren bizitzak betiko aldatuko dituena.

Antzezleak / *Reparto*:
María Galiana
Rosario Pardo
Zuzendaritza / *Dirección*:
Tamzin Townsend

Dos mujeres se conocen en el arcén de una carretera nacional a las tres de la madrugada mientras hacen autoestop. Son dos mujeres que huyen, que quieren escaparse de una forma de vida que ya no soportan, una última oportunidad para cambiar su destino y buscar la aventura. La originalidad de la obra parte del hecho de que no son dos mujeres veinteañeras buscando emociones fuertes.
Son dos mujeres, si, pero una es una anciana recién escapada de un geriátrico y la otra es un ama de casa aburrida y hastiada que escapa de su vida de madre y esposa. Una road-movie con dos heroínas muy particulares.
A través de sus aventuras, este peculiar dúo aprende la esencia de la amistad.
De sus avatares, de sus discusiones, de sus desgracias, de sus momentos felices, nace una relación que durará y cambiará para siempre su vida.

EIBAR *CENTRO COMERCIAL ABIERTO*

LAS MIL Y UNA NOCHES

ROSELAND MUSICAL - COMPAÑIA DE DANZA

abenduak 27, 28 *diciembre* 17:00 1 € + BONO ECCA / 5 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Antzezleak / *Reparto*:
Marta Bou
Ana Planas
David Pinyol
Barbarana Pons
Susana Roca
Zuzendaritza / *Dirección*:
Marta Almirall

Irudimenak errealitateari erronka egiten dion obra

Magín liburudendak, hirian zabalik geratzen den azken liburudendak, berehala itxi eta ordenadore denda bihurtu beharra du. Mehatxu horren aurrean, alfonbra hegalari, tinta eta paperezko jauregi, sultan eta printze, Ekialdeko amets eta abarrek liburuetako orrietatik alde egingo dute, jadanik ez dutela balio uste duen munduari aurre egiteko asmoz. Sultanak, *Mila gau eta bat gehiago* ipuineko protagonistak, bere burua salbatzeko plana prestatuko du bere hizki taldearekin: Sherezadek mila eta bat istorioren bidez sultanari bizia salbatzeko egin zuen moduan, liburu-saltzailea liburuak kaxetan sartzen hasten den bakoitzean -liburu horiek botatzeko-, ipuin bat kontatutzen diote. Horrela, fantasiaren bitartez, bere zereginekiko arreta galdu egiten du liburu-saltzaileak.

Bi ipuin klasikotako eta ipuin moderno bateko pertsonaiek, Roseland Musical-en dantza, musika eta plastikak lagunduta, liluratu egiten dute gure bihotza, eta irudimenak errealitateari beti erronka egiten diola erakusten digute.

Una obra en la que la imagincaión desafía la realida

La librería Magín, la única librería que queda abierta a la ciudad, tiene como destino inminente cerrar para convertirse en una tienda de ordenadores. Ante tal amenaza, alfombras voladoras, palacios de tinta y papel, sultanes y príncipes, sueños de Oriente, saldrán de las páginas de los libros para revelarse contra un mundo que ya no cree en su utilidad. El Sultán, protagonista de Las Mil y Una Noches, con su corte de letras, elaborará un plan para salvarse: del mismo modo que Sherezade salvó la vida seduciendo al sultán con mil y una historias, cada vez que la librera intente apilar los libros en cajas para deshacerse de ellos, le explicarán un cuento, y a través de la fantasía la distraerán de su obligación. Personajes salidos de dos cuentos clásicos y un de joven y moderno, acompañados de la magia de la danza, la música y la plástica de Roseland Musical, seducen nuestros corazones y nos demuestran que la imaginación desafía siempre la realidad.

EIBAR MERKATARITZA GUNE IREKIA

ANYO - ZAÑARTU

MAGIA

abenduak 29, 30 *diciembre* 19:00 1 € + BONO ECCA / 5 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Magia, oro har, eta manipulazioa mimika bidez egiten dira, eta horren emaitza bien arteko nahaste harrigarria eta berritzailea da.

Presta zaitez harri eta zur geratzeko, eta gozatu "Isiltasunaren magia"-rekin.

Transformaciones de billetes, viajes de cartas y pañuelos, magia con ¡panes y limones!, cuerdas mágicas y escapismo. Todo lleno de humor.

GABONETAKO FERIA / FERIA DE NAVIDAD

abenduak 19 *diciembre* - urtarrilak 6 *enero*

Abenduaren 19tik urtarrilaren 10era bitartean Txaltxa Zelain eta Urkizun umeendako nahiz helduendako barrakak eta feriako jolas-makinak dituen gunea egongo da. Atrakzio horiek era askotakoak izango dira: 'La Olla' eta 'El Dragón' izenekoak, txoke autoak, ohe elastikoak eta gazteenendako zaldiko-maldikoa.

Atrakzio guztiak doan izango dira zortzi egunean, eta azoka gunean bertan dagoen kaseta batean hartu ahal izango da doan atrakzioetan ibiltzeko txartela. Gainerako egunetan 1,5 € ordaindu beharko dira atrakzioak.

Txaltxa Zelai y Urkizu acogerán durante Navidades un recinto festivo con barracas y atracciones dirigidas tanto a pequeños como a mayores. Será desde el 19 de diciembre hasta el 10 de enero cuando funcionarán estas atracciones, que serán de los más variadas: 'La Olla', 'El Dragón', autos de choque, camas elásticas y un tiovivo para los más pequeños.

Todas las atracciones serán gratuitas durante algunos días, para poder acceder a las barracas bastará con adquirir un ticket que se repartirá gratuitamente en una caseta del propio recinto ferial. El resto de días las atracciones costarán 1,€ euros.

TXALTXA ZELAI

abenduak 19, 21, 22, 23, 26, 28, 29, 30 *diciembre* — **DOHAN / *GRATIS***

abenduak 20, 24, 25, 27, 31 *diciembre* - urtarrila 1, 2, 3, 4, 5, 6 *enero* — **1,5 €**

URKIZU

urtarrilak 2, 4, 5, 7 *enero* — **DOHAN / *GRATIS***

urtarrilak 1, 3, 6, 8, 9, 10 *enero* — **1,5 €**

GABONETAKO ARTISAUTZA AZOKA
FERIA DE ARTESANÍA DE NAVIDAD

abenduak 18 *diciembre* - urtarrilak 5 *enero*
11:00 - 14:00 17:00 - 21:00
Eibarko Bizikleta Plaza

Bosgarren urtez, *Eibart* Eibarko Eskulangileen Elkartearen eskutik jada ohitura bihurtu den **Gabonetako Artisauen Azoka** ospatuko da aurten ere. Urtero bezala, Eibarko Bizikleta Plazan kokatuko da feria hau eta **abenduaren 18tik urtarrilaren 5era** egongo da zabalik.

Lehenengo egunean, goizeko 12.00etan irekiko ditu ateak azokak eta arratsaldeko 19.00etan piscolabisa egingo da. Gainontzeko egunetako ordutegia egunero berbera izango da, **goizez 11.00etatik 14.00ak arte eta arratsaldetan 17.00etatik 21.00etara**.

14 izango dira aurtengoan 5. edizioa beteko duen artisauen ferian parte hartuko duten eskulangileak: Ione Martinez (textila), Ana Orozko (bitxiak), Iratxe Unanue (umeen arropa margotua), Marta Irusta (bitxiak), Arrate Bidasoro (aromaterapia), Maite (pintura), Eskulan (kristala), Nieves (panpinak,), Colore (kristala), Izaro (jantziak), Victor Caballero (burdina), Estrella (larrua), Al Rojo Vivo (esmalteak) eta Taller Espiral (metala).

Azokari lotuta **bi tailer** ere egingo dira, goizeko 12.00etan. Bata abenduaren 20an izango da eta zuhaitz apangarriak burutzeko aukera izango da. Bestea, berriz, abenduaren 27an gauzatuko da eta gatzarekin lan egiten irakatsiko dute, hori bai, tailer honetarako nork bere potea eraman beharko du.

La Asociación de Artesanos de Eibar, Eibart, celebrará este año su ***quinta edición de la Feria de Artesanía de Navidad*** *que con el paso de los años se ha convertido en costumbre. Como todos los años, el mercado se situará en la Bizikleta Plaza de Eibar y permanecerá abierto* ***desde el 18 de diciembre al 5 de enero****.*

El primer día, la feria abrirá sus puertas a las 12.00 de la mañana y a las 19.00 de la tarde se hará un piscolabis. Durante los siguientes días el mercado mantendrá siempre el mismo horario, ***a las mañanas de 11.00 a 14.00 y por las tardes de 17.00 a 21.00****.*

Serán 14 los artesanos que participarán en esta edición de la feria: Ione Martinez (textil), Ana Orozko (joyas), Iratxe Unanue (ropa de niños pintada), Marta Irusta (joyas), Arrate Bidasoro (aromaterapia), Maite (pintura), Eskulan (cristal), Nieves (muñecos), Colore (cristal), Izaro (vestidos), Victor Caballero (hierro), Estrella (cuero), Al Rojo Vivo (esmaltes) y Taller Espiral (metal).

Junto con la feria se llevarán a cabo ***dos talleres****, que serán a las 12.00 de la mañana. El primero se celebrará el 20 de diciembre y se elaborarán adornos para árboles. El segundo tendrá lugar el 27 de diciembre y se trabajará con sal; para este taller es necesario que cada cual lleve su bote.*

antolatzailea Eibart -Eibarko artisauak organiza
laguntzailea Eibarko Udala / Ayuntamiento de Eibar colabora

GABONETAKO HAUR PARKEA / *PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD*

abenduak 26 *diciembre* - urtarrilak 4 *enero*

11:00 - 13:30 / 16:00 - 20:00 **ARMERIA ESKOLA**

(urtarrilak 1 itxita, *cerrado el 1 de enero*)

PARKE IRAUNKORRA

Jolastoki honetan 9 atrakzio egongo dira adin desberdinetako umeei zuzenduta (2-12 urte bitartekoak):

ZEZEN MEKANIKOA, WII, OHE ELASTIKOAK PUZGARRIAK: Tobogan - Txanpi puzgarria - Untzia - Dragoia - Trineoa

TAILERRAK

Txikien tailerra - Lurrin tailerra - Irratia - Gozogintza - Makilaia - Eskulanak - Heziketa biala

LEHIAKETAK

PARQUE PERMANENTE

En esta zona de recreo habrá 9 atracciones dirigidas a niños de diferente edades (entre 2-12 años).

TORO MEKANIKO, WII, CAMAS ELÁSTICAS HINCHABLES: Tobogán - Champi hinchable – Conejo – Dragón – Trineo

TALLERES

Tailer para pequeños - Taller de perfumes – Radio – Repostería – Maquillaje – Trabajos manuales – Educación víal

CONCURSOS

BONOAK: 18 €

PORTALEAn salgai: abenduak 13 - 14 11:00 - 13:00

SARRERAK: 3,5 € GUAIn salgai

ERROTA GAZTELEKUA

abenduak 23 *diciembre* - urtarrilak 6 *enero* 16:30- 20:30

TXISTORRADA

abenduak 18

18:00etatik aurrera.

TAILERRAK: Agendak eta karterak, Maskarak, Txapak

- **FILMEEN EMANALDIAK**:
  abenduak 26, 18:00
  urtarrilak 2, 18:00
- **LEHIAKETAK: Ping-pong, Futbolina, Ordenagailuko jolasak**

MERENDOLA

urtarrilak 6, 18:00

OLENTZERO

abenduak 9 - 18

- Olentzerori zuzendutako **eskutitzak jasotzeko buzoiak jarriko dira PORTALEAn eta PEGORAn**.

abenduak 24: OLENTZERO

- 17:00 **opari banaketa UDALETXEAn**
- 18:00 **kalejira, Musika Eskolako soinu ikasleen eta trikitilarien laguntzaz**: San Andres eliza - Bidebarrieta - Urkizu - Estaziño Errebal - T. Etxeberria - Untzaga.

Kalejira ondoren, Olentzerok azken gutunak jasoko ditu Udaletxean.

9 - 18 diciembre

- ***En Portalea y Pegora se pondrán buzones para recoger las cartas dirigidas al Olentzero***.

24 *diciembre*: OLENTZERO

- 17:00 ***reparto de regalos en el AYUNTAMIENTO***.
- 18:00 ***kalejira con los alumnos de acordeón de la Escuela de Música y trikitilaris:*** *parroquia San Andres - Bidebarrieta - Urkizu- Estación- Errebal - T. Etxeberria - Unzaga.*

Después de la kalejira Olentzero recogerá las últimas cartas en el Ayuntamiento.

ERREGEEN KABALGATA
CABALGATA DE REYES

urtarrilak 5

- 17:30 **Ipuruako kiroldegiko Dantza Garaikide taldea, Ipurua Gimnasia Erritmika taldea eta Ballet Eibarres-en emanaldia, Astelena pilotalekuan.**
- 18:30 **Erregeen kabalgata** Eibarko musika bandak lagunduta. Untzagan hasiko da, Eibarko kaleetan zehar ibiliko da, gero, Untzagara bueltatzeko.

Kalejira ondoren Erregeek haiei zuzendutako azkeneko gutunak jasoko dituzte Udaletxean.

5 enero

- 17:30 ***Actuación del Grupo de Danza Contemporánea del Polideportivo Ipurua, Grupo de Gimnasia Rítmica Ipurua y Ballet Eibarrés en el Frontón Astelena***.
- 18:30 ***Cabalgata de los Reyes Magos***, *acompañados de la Banda de Música de Eibar, desde Untzaga , recorriendo las calles de Eibar, para terminar de nuevo en Untzaga.*

Después de la Cabalgata los Reyes Magos recogerán las últimas cartas en el Ayuntamiento.

KIROLAK / *DEPORTES*

EIBARKO XXI. IGERIKETA GABON KOPA
XXI TROFEO DE NAVIDAD DE NATACIÓN

abenduak 12 *diciembre* 16:00 **IPURUA KIROLDEGIA**

KIROLKITTO SARI BANAKETA

abenduak 31 *diciembre* 12:00 **PORTALEA**

CARRERA DE SAN SILVESTRE

abenduak 31 *diciembre* **Presa de AIXOLA**

IGOERA URKOra

urtarrilak 1 *enero*

KIROLAK DEPORTES

LX. BOLUNBURU OROIGARRI KROSSA
LX. MEMORIAL BOLUNBURU

abenduak 13 *diciembre* 10:15 **Olabeko zelaia**

BOLUNBURU KROSSAK 60 URTE BETEKO DITU

Eibarko Klub Deportiboak, Bolunburu Oroigarri Krossaren edizio berri bat antolatzen du abenduaren 13an, hirurogeigarrena. Urtero bezala, krossak Olabeko zelaia izango du eskenatoki.

Lasterketak goizeko 10:15ean hasiko dira maila ezberdinetako atletekin. Emakumeen lasterketa nagusia 11:30etan izango da eta gizonena 12:00etan. Ondoren, Eibarko benjaminen ordua izango da, 12:45ean 800 metroko lasterketa izango dute eta. Eibarko 8 eta 9 urte bitarteko haur guztiak gonbidatuta daude lasterketa honetan parte hartzera.

JAIAK FIESTAS

ABONTZATOMASAK

Santotomasetan, txistorra ,jolas eta beste ekintza batzuek, Abontzako parkean.

Celebración de Santo Tomás en el parque de Abontza con chistorra, juegos, música,...

abenduak 20 *diciembre* 12:00 - 14:30

antolatzailea Abontzako Itturrixa Elkartea organiza

DIRULAGUNTZAK *AYUDAS*

UEU - UDAZKENEKO IKASTAROAK

Eibarko Udalak matrikularen **%50a** ordainduko die ikastaroetan matrikulatzen diren eibartarrei.
Eskaerak aurkezteko azken eguna: **abenduak 10**
Informazioa: PEGORA

IKASTAROAK *CURSOS*

Youtube
- **abenduak 1 *diciembre*** 18:00-20:00

Picnik
- **abenduak 2 *diciembre*** 11:00-13:00

Megaupload
- **abenduak 3 *diciembre*** 11:00-13:00

Blogger
- **abenduak 3 *diciembre*** 18:00-20:00

Internet+e-administrazioa Kzgunea ikastaroa
Curso Internet+e-administración Kzgunea
- **abenduak 9 - 22 *diciembre*** . . 11:00-13:00
- **abenduak 9 - 22 *diciembre*** . . 18:00-20:00

Flickr
- **abenduak 9 *diciembre*** 9:00-11:00

Google Maps eta Earth
- **abenduak 15 *diciembre*** 9:00-11:00

Skype
- **abenduak 16 *diciembre*** 16:00-18:00

Wikipedia
- **abenduak 18 *diciembre*** 9:00-11:00

Gmail
- **abenduak 21 *diciembre*** 16:00-18:00

Google Dokumentuak
Documentos Google
- **abenduak 23 *diciembre*** 18:00-20:00

TDT
- **abenduak 23 *diciembre*** 11:00-13:00

Google Tresnak
Herramientas Google
- **abenduak 29 *diciembre*** 11:00-13:00

Firele
- **abenduak 30 *diciembre*** 16:00-18:00

DEBABARRENEKO ESPERIENTZIA ESKOLA
ESCUELA DE LA EXPERIENCIA DE DEBABARRENA

AULAS KUTXA

- ***VIAJES A LARGA DISTANCIA: UNA VISIÓN DIFERENTE (4)***
  Gloria Latasa
  abenduak 1 *diciembre* 10:00 - 12:00
  EPA, Isasi, 39
- ***HISTORIA DEL ARTE BARROCO. VISITA A LOYOLA***
  Satur Peña
  abenduak 3 *diciembre*
- ***INTELIGENCIA EMOCIONAL (1)***
  Adindu
  abenduak 10 *diciembre* 10:00 - 12:00
  EPA, Isasi, 39
- ***VIAJES A LARGA DISTANCIA: UNA VISIÓN DIFERENTE (5)***
  Gloria Latasa
  abenduak 15 *diciembre* 10:00 - 12:00
  EPA, Isasi, 39
- ***INTELIGENCIA EMOCIONAL (2)***
  Adindu
  abenduak 17 *diciembre* 10:00 - 12:00
  EPA, Isasi, 39

FORO DE PLANTAS MEDICINALES: AGRIMONIA
abenduak 7 *diciembre* 16:00 **PORTALEA**

KALEETAN KANTUZ
- *Ensayos:* **abenduak 10 *diciembre*** 19:30
  San Andres Parrokia
- *Salidas:* **abenduak 12 *diciembre***
  UNTZAGA PLAZA
  abenduak 24 *diciembre* **OLENTZERO**

informazioa ikasteneibar@yahoo.es *información*

EIBARKO UDALA www.eibar.net *AYUNTAMIENTO DE EIBAR*

PEGORA Herritarrenzerbitzurako bulegoa / *Oficina de servicio a la ciudadanía*
Untzaga Plaza, 1 Tel: 010 / 943 708 400 - pegora@eibar.net

astelehena - osteguna	9:00 - 14:00 17:00 - 19:30	*lunes - jueves*
ostirala	9:00 - 14:00	*viernes*

PORTALEA Bista Eder, 10 tel. 943 708 439 cultura.ei@eibar.net

abenduak 24, 25, 31 *diciembre* **itxita / *cerrado*** **urtarrilak 1, 6 *enero***

astelehena - ostirala	9:00 - 21:30	*lunes - viernes*
larunbata	10:00 - 13:30 16:00 - 21:00	*sábado*
igande eta jai-egunak	10:00 - 13:00 16:00 - 20:00	*domingos y festivos*

ERAKUSKETA ARETOA ***SALA DE EXPOSICIONES***

asteartea - igandea	18:30 - 20:30	*martes - domingo*

JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA bibliotecaspublicas.es/eibar bibliotecaeibar.blogspot.com
tel. 943 708 437 biblioteca.ei@eibar.net

astelehena - ostirala	9:00 - 13:30 16:00 - 20:30	*lunes - viernes*
larunbat, igande eta jai-egunak	10:00 - 13:00 16:00 - 20:00	*sábados, domingos y festivos*

ARMAGINTZAREN MUSEOA tel.943 708446 ***MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA***

www.armia-eibar.net museo.ei@eibar.net

asteartea - igandea	16:00 - 20:00	*martes - domingp*
ostegunetan, sarrera doan		*jueves, entrada gratuita*

bisitak gidatuak taldeentzat (aurretiazko erreserbak)*visitas guiadaspara grupos (previa reserva)*

teatro COLISEO antzokia Merkatu kalea, 2 tel. 943 206 342 cultura.ei@eibar.net

sarrerak / entradas
leihatila - ostirala, larunbata, igandea eta astelehena,19:00 - 20:00, eta emanaldi egunetan ordu bat lehenago.
taquilla - *viernes, sábados, domingos y lunes, 19:00 - 20:00, y una hora antes los días de función.*
SERVIKUTXA TELEKUTXA 943 001 200 www.kutxa.net

ERROTA GAZTELEKUA Karmen, 3 tel. 943 820 105

astelehena - osteguna	18:00 - 20:00	*lunes - jueves*
ostirala	17:00 - 20:30	*viernes*
larunbata, igande eta jai-egunak	16:30 - 20:30	*sábados, domingos y festivos*

ARRATE KULTUR ELKARTEA TOPALEKU Zuloagatarren, 3 tel. 943 202 299

www.eibar.org/blogak/kultu

astelehena - ostirala	19:00 - 21:00	*lunes - viernes*
larunbata, igande eta jai-egunak	12:00 - 14:000 / 19:00 - 21:00	*sábados, domingos y festivos*

HEZKUNTZA ESPARRUA/*COMPLEJO EDUCATIVO* Otaola Hiribidea, 29 tel. 943 208 444

www.eibarres.net

Kz GUNEA Karmen, 3 tel. 943 120 390

www.kzgunea.net

astelehena - ostirala	9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	*lunes - viernes*

AMAÑA KULTUR ARETOA Pedro Celaya Plaza

argitaritzailea: Eibarko Udala / koordinatzailea: Kultura, Euskara eta Hezkuntza Saila
idatziak, diseinu eta maketazioa: ARBI Edición / inprimategia: GERTU / Tirada: 7.000 ale

CONSECUENCIAS

ALBERTO REMENTERIA

abenduak 11 *diciembre* - urtarrilak 3 *enero* **PORTALEA**

Errealiatea, koloretsu eta baikor

EHUko Arte Ederren fakultateko irakasle eta artista eibartarra da Alberto Rementeria, nahiz eta urte asko daramatzan Bilbon bizitzen. Duela urtebete Bilboko BBK-ko kultur aretoan inauguratu zuen erakusketa izango da ikusgai Portalean, artistak ezin izan zion ezetzik esan hainbeste urte eta gero bere margolanak Eibarren erakusteko gonbidapenari. Obra hauekin, eibartarrak hausnarketara bideratu nahi ditu Albertok.

***Alberto Rementería**, artista*

Siempre has tenido claro tu oficio. ¿De dónde te viene la vena artística?

Desde muy joven supe que pintar era lo mío. En el colegio, todos tenemos mas facilidad en algunos aspectos que en otros, y yo no tardé mucho en darme cuenta de que me encantaba dibujar y que las matemáticas me aburrían. Ya con 14 años pintaba con artistas eibarreses en los concursos al aire libre que se organizaban por las calles de la ciudad, por lo que comenzó pronto mi contacto con el mundo de la pintura.

¿Qué es para ti el arte, y como lo transmites?

Mas que difícil, es muy complejo dar una definición del arte, son muchas cosas a la vez. Para mi el arte es una forma de expresión, una forma de mirar el mundo. Cada uno tiene una óptica, y es a través de esa óptica que cada uno percibe la realidad de diferente manera. El arte requiere una práctica y a mis alumnos les enseño a mirar el arte desde su propia experiencia, que tengan su propio mundo.

¿Cuáles son tus fuentes de inspiración?

Mis trabajos siempre están basados en imágenes genéricas, a partir de un imagen estructuro una idea. Una situación, la alegría, el mal humor... Cualquier imagen o sentimiento me basta para plasmarlo sobre el papel. El desarrollo de una imagen es como una señora que hace punto y que mientras realiza su labor, piensa en sus problemas.

Elegiste el arte de la pintura. ¿Cómo van evolucionando tus trabajos con los años?

Aparte de la pintura también me dedico a elaborar otro tipo de trabajos, pero en lo que más a gusto me siento es en el campo de la pintura. La evolución de las obras con los años es normal, porque la pintura tiene mucho que ver contigo y con tu historia. Al final, tus trabajos son como tu biografía.

¿Tus cuadros, dejan un camino libre a la interpretación?

Por supuesto, la pintura es como la música, es capaz de provocar diferentes sensaciones. La gente puede interpretar la música de una manera u otra dependiendo del estado de ánimo en el que se encuentre, y con la pintura, ocurre más de lo mismo.

Expones en tu pueblo después de muchos años. ¿Qué van a ver los eibarreses en Portalea?

Vuelvo como un hijo pródigo que no ha expuesto en Eibar hace años, me hace ilusión enseñar mis obras a los eibarreses. 'Consecuencias' es el resultado de un largo proceso, una celebración de la alegría y del positivismo, numerosos trabajos distintos con mucho colorido. Es el resultado de un juego de figuras que dialogan entre sí, pero que conforman un universo abstracto.